

### 3rd Sunday of Lent 8/3/15

Scripture : 1 Corinthians 1:22-25; John 3:16

When I was a young priest I went swimming with 30 seminarians in a sea with high waves and strong undercurrent. It was my first time for me in a sea. I was dragged under and I thought I was going to drown.

Is this the end for me? I was full of panic! Then a young seminarian from the Pacific island of Tonga very skillfully dived in and saved me. I was full of gratitude. I feel that gratitude still. 10 years and 20 years after the event we used to meet and we both felt an intangible connection.

You who read this have had the same experience. Jesus has offered his life on the cross to save you.

St. Paul in today's second reading says: "We preach that Christ was nailed to a cross. To the Jews this an obstacle, to the Gentiles foolishness. To us it is God's power and wisdom" 1 Corinthians 1.

Some people who see a crucifix for the first time say: "It is scary" "It is cruel!" "It gives me a bad feeling" Yes it is cruel. But a Christian sees the love behind the cross. For us it is the proof that Jesus loves each one of us. At the last Supper Jesus said: "The greatest way to show love to friends is to die for them. You are my friends." -John 15:13

Hold your crucifix and say to yourself: "Jesus loves me this much"

And especially when you experience suffering Jesus says from the cross "I suffer with you." The love from Jesus is alive and active today. Behind the cross we see Jesus resurrection is our hope. Jesus suffering on the cross is our consolation, his resurrection is our hope.

The Cross is God's love for each of us today. That love is alive and warm.

四旬節第3主日 2015年3月8日

「十字架につけられたキリスト

神の力、神の知恵である」



聖書朗読:コリントの信徒への手紙Ⅰ 1.22-25、ヨハネによる福音 3.16

叙階されたばかりのころ、私は30人の神学生達と海の家に行きました。高波と強い底流の海で泳ぐのは初めての経験でした。足の立たない海の強い底流に引き込まれ、私は溺れ、沈みながら、これで私は終わりか？とパニックになりました。その時、太平洋のトンガ出身の若い神学生が飛び込み、私の手をしっかりとつかんで助けてくれました。私は感謝でいっぱいでした。今でもあの時のありがたい気持ちは続いています。あの出来事から10年、20年が経ち、その後も私たちはよく会いましたが、お互いに目に見えない絆を強く感じていました。

皆さん、あなたも同じ経験がありましたよ！イエス様はあなたのために十字架の上でご自分の命をお捧げになりました。そのおかげで私たちは新しい命を受けました。

今日は十字架について考えましょう。今日の第2朗読でパウロはこう話しています「私たちは十字架につけられたキリストを宣べ伝えています。それは、ユダヤ人のためにはつまずかせるものであり、異邦人には愚かなものですが…召されたものには、神の力、神の知恵である…」(Ⅰコリント1. 23～)聖堂で初めて十字架を見た人は言います「恐ろしい！」「怖い！」「嫌な感じ！」確かに怖い、残酷な姿です。しかし、キリスト者は十字架の裏の愛を見ます。私たちにとって十字架はイエス様が私たち一人一人を愛してくださる証しなのです。

最後の晩餐でイエス様はこう仰いました「友のために自分の命を捨てること、これ以上に大きな愛はない。…あなたがたはわたしの友である。」(ヨハネ15章13節)あなたの十字架を背負って自分自身にこう言いましょう、「イエス様はこんなにも私を愛してくださる」あなたが特に苦しみにぶつかったとき、苦しんでいるイエス様は十字架から特別に深い意味でこう言われます。「私はあなたとともにいる」イエス様の愛は、2000年前の事ではなく、今日も生き、働いておられます。

十字架の後ろに見出すイエス様の復活は私たちの希望です。十字架上のイエス様の苦しみは私たちの慰めであり、イエス様の復活は私たちの希望なのです。私たちの十字架は、私たち一人一人に今日も与えられている神様の愛です。そして、神様の愛は生き、温もりに満ちています。

## 4th Sunday of Lent 15/3/15

Scripture: Ephesians 2:4-10; Psalm 137; John 3:14-21

An old story from tradition goes like this: This apostle of Jesus, John, was exiled to the island of Patmos. Many Christians came to listen to his sermons. The Sermons were all with the same theme: "God is love. God loves each one of you."

One day someone said to John. "Give us another Theme!" John answered: "The fact that God loves you is the most important message of Jesus. If you realize that truth, everything else follows."

That story challenges each of us today. Do we really believe deep in hearts that God loves each one as we are?

In the reading from Ephesians Paul tells us: "God loves us with so much love that he was generous with his mercy. We were sinners but he brought us to life with Christ" (Ephesians 2:4) And in the Gospel we read: "Yes God loved the world so much that he gave us his only Son (Jesus.)" (John 3:15)

God loves us as we are. He does not love us because we may have good, fervent Christian! God loves every human being without conditions.

The following point is most important- we can never earn this love. we can never ever realize the great depth of this love by our own human effort.

Paul tells that this gift of this faith comes not by anything of your own, but by the gift of God, not by anything that you have done" (Ephesians 2:8-9)

Let us pray. "O Jesus, please open the eyes and ear of my heart to know how much you love me. I am weak but you love me just as I am.

To really realize this truth is the greatest and most important gift that you could give me Amen. "

## 四旬節第 4 主日 2015 年 3 月 15 日

「信仰は 自らの力によるものでなく

神からのたまものである」



聖書朗読:エフェソの信徒への手紙 2:4-10 詩編第 137 編、ヨハネの第 3 の手紙 14-21

昔のお話によると、イエスの使徒ヨハネがパストスの土地へ追放されたとき、彼はとても歳をとっていました。沢山のクリスチャンは、彼の説教を聞きに来ていましたが、その説教はいつも「神様は愛であり、神様は私たち一人ひとりを愛している」というお話ばかりでした。

ある日、説教を聞きに来ている人がヨハネに「他のお話ししてください」といいましたが、ヨハネはこう答えました。「神様があなた方を愛していらっしゃる事はイエス様のメッセージで一番大切な事です。この事に気づけば、すべておのずとわかるでしょう。」このお話は、私たちの課題でもあります。

今日の私たちは心から、神様はありのままの私たちを愛して下さると心から信じられるでしょうか。エフェソの手紙の中では、パウロは私たちに「哀れみ豊かな神は、わたしたちをこの上なく愛してくださり、その愛によって罪のために死んでいたわたしたちをキリストと共に生かし、—あなたがたの救われたのは、恵みによるのです—と説いています。そして福音でも「神は、その独り子をお与えになったほどに、世を愛された。」とあります。(ヨハネによる福音第 3 章 15)

神様は、良い熱心なクリスチャンであるから愛しているわけではなく、私たちのありのままを愛しておられます。神様は条件なしに私たちを愛して下さるのです。

そして、これからお伝えすることが一番大切な事です、私たちはこの愛を全て得る事は出来ませんし、この愛を私たち人間がどれだけ努力しても、この愛の深さを理解することはできません。パウロは「事実、あなたがたは、恵みにより信仰によって救われました。このことは、自らの力によるのではなく、神の賜物です。行いによるものではありません。それは、だれも誇ることがないためなのです。」と言っています。(エフェソの教会への手紙 2:08-9)

祈りましょう。「神様、あなたの愛を感じられるように、私の心の目と耳をひらかせてください。あなたは、私のような弱い人間をありのままに愛してくださいます。この事を理解することが、あなたが下さる一番素晴らしい事で大切なギフトなのです。アーメン」

## Passion Sunday B 29/3/15

Scripture: Isaiah 50:4-7; Psalm 22; Philippians 2:6-11; Mark 15:1-39

From this Sunday until next Sunday, the church celebrates the most solemn week of the year. It is called " Holy Week."

Today, Passion Sunday, we consider the sufferings of Jesus and what they mean to us. On Thursday we recall Jesus' last supper with his 12 disciples. On Friday we again recall Jesus dying on the cross. By freely sacrificing his life because he loves us he won for us peace and salvation. On Saturday night and Sunday, we celebrate Jesus conquering death. He died on the cross, but after 3 days experienced resurrection. He gives us hope.

The Scripture readings are long but beautiful. Jesus fulfills Isaiah's prophecy- Isaiah 50:4-7. Jesus was insulted and bullied.

He knows " how to reply to the weary." He went through emptiness of heart- Psalm 22. and yet he was God. The God of love for us- Philippians 2:6-. Then we read Mark's Passion narrative. " In truth this man was the Son of God" - Mark 15:39.

Endo Shusaku in his " Life of Jesus" chapter 10 writes:-

" In the olive grove called Gethsemane Jesus was battling with the fear of death. In order to become the one who travels the road of life with us, and in order to show clearly that he was truly the God of love, he had to experience death in its most excruciating form. He had to taste the sadness and suffering that all human taste. If he did not suffer in this way, he would not be able to share in our human sadness and sufferings. If he did not suffer in this way, he would not be able to face us and say:" Look at me! I am right beside you. I too have experienced suffering, even more than you."

Because Jesus has experienced suffering he is able to face us and say:" I understand you when you suffer because I too have experienced suffering."

Indeed our Good Jesus is full of compassion! Let us go to him.

受難の主(枝の主日)日 B 年 2015 年 3 月 29 日

「主の十字架は

わたしの希望 私の救い」



聖書朗読: イザヤ 50:4-7; 詩編 22; フィリピ 2:6-11; マルコ 15:1-39

今日の日曜日から次の日曜日まで、教会は一年でもっとも大切な一週間「聖週間」を祝います。今日の受難の主日で、私たちはイエス様の苦しみと、その苦しみの私たちにとっての意味を考えます。聖木曜日にはイエス様の、12 人の弟子たちとの最後の晚餐を思い起こします。聖金曜日にはもう一度、イエス様の十字架での死について考えます。イエス様は私たちへの愛の為に自ら犠牲となり、私たちに平安と救いをもたらしてくださいました。聖土曜日の夜と日曜日には、イエス様が死に打ち勝ったことを祝います。十字架で死んで 3 日後に復活したのです。イエス様は私たちの希望です。

今日の朗読聖書は長いですが、とても美しい。イエス様はイザヤの予言(イザヤ 50:4-7)の通りに、辱めとひどい仕打ちを受けました。疲れに耐え、心が空ろになる思いをされました(詩編 22)。それでもなお、イエス様は神、私たちを愛して下さる神でした(フィリピ 2:6-11)。そしてマルコによる受難の物語にある言葉「本当に、この人は神の子だった」(マルコ 15:39)に至るのです。

遠藤周作は「イエスの生涯」の 10 章に次のように記しています。「ゲッセマネのオリーブ林の中にイエスは死の不安と戦っておられた。永遠に人間の同伴者となる為、愛の神の存在証明をする為に自分がもっとも惨めな形で死なねばならなかった。人間の味わうすべての悲しみと苦しみを味わわねばならなかった。もしそうでなければ、彼は人間の悲しみや苦しみを分かち合う事が出来ぬからである。人間にむかって、ごらん、わたしがそばにいる、わたしもあなたと同じように、いや、あなた以上に苦しんだ、と言えぬからである。人間にむかって、あなたの悲しみは私にわかる、なぜならわたしもそれを味わったからと言えぬからである。」

このように、私たちの神であるイエス様は、いつも共にいて下さるのです。さあ、イエス様とともに！